

**Date : 20081203**

**Dossier : A-94-08  
A-95-08**

**Référence : 2008 CAF 383**

**CORAM : LA JUGE DESJARDINS  
LE JUGE NADON  
LE JUGE BLAIS**

**Dossiers : A-94-08**

**ENTRE :**

**ROLAND HARRISON et  
CAROLINA MAT CO. INC.**

**appelants**

**et**

**SWAMP MATS INC.**

**intimée**

**Dossier : A-95-08**

**ENTRE :**

**ROLAND HARRISON et  
CAROLINA MAT CO. INC.**

**appelants**

**et**

**STERLING LUMBER COMPANY**

**intimée**

Audience tenue à Toronto (Ontario), le 3 décembre 2008.  
Jugement rendu à l'audience à Toronto (Ontario), le 3 décembre 2008.

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :**

**LE JUGE NADON**

**Date : 20081203**

**Dossier A-94-08**

**Référence : 2008 CAF 383**

**CORAM : LA JUGE DESJARDINS  
LE JUGE NADON  
LE JUGE BLAIS**

**Dossier : A-94-08**

**ENTRE :**

**ROLAND HARRISON et  
CAROLINA MAT CO. INC.**

**appelants**

**et**

**SWAMP MATS INC.**

**intimée**

**Dossier : A-95-08**

**ENTRE :**

**ROLAND HARRISON et  
CAROLINA MAT CO. INC.**

**appelants**

**et**

**STERLING LUMBER COMPANY**

**intimée**

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR**  
**(Prononcés à l'audience à Toronto (Ontario), le 3 décembre 2008)**

## **LE JUGE NADON**

[1] Il s'agit des appels de deux décisions de la juge Simpson de la Cour fédérale en date du 20 février 2008 et du 11 avril 2008.

[2] Par sa décision en date du 20 février 2008, la juge a infirmé la décision du protonotaire Aalto en date du 26 juin 2004 et a refusé de permettre aux appelants d'apporter plusieurs modifications à leur déclaration, notamment la modification proposée au paragraphe 11.

[3] Par sa décision en date du 11 avril 2008, la juge a réexaminé sa décision du 20 février 2008 et a conclu qu'elle avait [TRADUCTION] « fait abstraction de la question de savoir s'il fallait radier les paragraphes 8 et 12 des déclarations modifiées au moment de radier le paragraphe 11 ».

[4] Nous sommes convaincus que la juge Simpson n'a pas commis d'erreur en concluant qu'elle pouvait réviser *de novo* la décision du protonotaire. À notre avis, compte tenu de la nature des modifications demandées par les appelants, à savoir qu'il y aurait eu contrefaçon des revendications supplémentaires du brevet 302, on ne peut affirmer que les modifications n'étaient pas déterminantes pour l'issue de l'affaire (voir : *Merck & Co. c. Apotex Inc.*, 2003 CAF 488, par. 21 à 28).

[5] Nous sommes aussi convaincus qu'en radiant les paragraphes 8(1), 8(2), 8(4) et 8(5) ainsi que le paragraphe 11 de la déclaration modifiée proposée et en déterminant que le paragraphe 12

devait être modifié de sorte à supprimer toute mention des revendications autres que la revendication 14 du brevet, la juge Simpson n'a pas rendu une décision mal fondée. Nous sommes aussi d'avis que sa décision n'était pas manifestement erronée.

[6] Enfin, nous ne sommes pas persuadés que la juge a commis une erreur en réexaminant l'ordonnance qu'elle avait rendue le 20 février 2008 afin de statuer sur la question des modifications proposées aux paragraphes 8 et 12 de la déclaration.

[7] Les appels seront donc rejetés avec dépens.

« M. Nadon »

---

j.c.a.

**COUR D'APPEL FÉDÉRALE**

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER**

**DOSSIER :** A-94-08

**(APPEL D'UN JUGEMENT OU D'UNE ORDONNANCE DE MADAME LA JUGE SIMPSON EN DATE DU 20 FÉVRIER 2008, DANS LE DOSSIER N<sup>O</sup> T-2009-05)**

**INTITULÉ :** ROLAND HARRISON et  
CAROLINA MAT CO.  
c. SWAMPMATS INC.

**LIEU DE L'AUDIENCE :** TORONTO (ONTARIO)

**DATE DE L'AUDIENCE :** LE 3 DÉCEMBRE 2008

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :** LES JUGES DESJARDINS,  
NADON ET BLAIS

**PRONONCÉS À L'AUDIENCE PAR :** LE JUGE NADON

**DATE DES MOTIFS :** LE 3 DÉCEMBRE 2008

**COMPARUTIONS :**

Mala Joshi POUR LES APPELANTS

Jeilah Chan POUR L'INTIMÉE

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER :**

Ridout & Maybee LLP POUR LES APPELANTS  
Toronto (Ontario)

Bennett Jones LLP POUR L'INTIMÉE  
Toronto (Ontario)

**COUR D'APPEL FÉDÉRALE**  
**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER**

**DOSSIER :** A-95-08

**INTITULÉ :** ROLAND HARRISON et  
CAROLINA MAT CO. INC. c.  
STERLING LUMBER COMPANY

**LIEU DE L'AUDIENCE :** TORONTO (ONTARIO)

**DATE DE L'AUDIENCE :** LE 3 DÉCEMBRE 2008

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :** LES JUGES DESJARDINS,  
NADON ET BLAIS.

**PRONONCÉS À L'AUDIENCE PAR :** LE JUGE NADON

**COMPARUTIONS :**

Mala Joshi POUR LES APPELANTS

Jeilah Chan POUR L'INTIMÉE

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER :**

Ridout & Maybee LLP POUR LES APPELANTS  
Toronto (Ontario)

Bennett Jones LLP POUR L'INTIMÉE  
Toronto (Ontario)